

Opleiding	Leeftijd	Werkvorm	Duur	Materiaal	Ontwikkelingsdoelen
Alle opleidingen (les ASV)	15 - 16	Klasgesprek Duowerk Spel	90'	Computers Internet Atlas	Burgerzin ict Leren leren Taalvaardigheid

Brommeren, dat zit snor!

Vanaf 16 jaar mag je in België met een bromfiets rijden. 'Tof', denken de leerlingen meteen, maar hier hangt heel wat aan vast. Er zijn regels voor de uitrusting, ze hebben een rijbewijs nodig, ze moeten de verkeersregels kennen,... In deze les leren de leerlingen een en ander over bromfietsen. Ze maken ook kennis met bromfietsen en verkeer in andere landen.

Vorbereiding

- De leerkracht kopieert infoblad 2, één per groepje van twee à drie leerlingen en knipt de kaarten uit
- De leerkracht kopieert werkblad 1, één per twee leerlingen
- De leerkracht kopieert werkblad 2, één per twee leerlingen

1. Inleiding (20')

De leerkracht vertelt dat je vanaf 16 jaar met de motorfiets mag rijden. De leerkracht vraagt:

- Als je mocht kiezen wat je voor je zestiende verjaardag kreeg, een fiets of een bromfiets, wat zou je dan kiezen? Waarom? Wat zijn de voor- en nadelen?
- Hoe ziet je ideale (brom)fiets er uit?

De leerlingen kiezen in duo's een (brom)fiets op internet. Ze zoeken via 'google-afbeeldingen'. De leerkracht geeft aan welke zoekterm ze kunnen ingeven en geeft daarbij ook de tip dat je, om meer zoekresultaten te verkrijgen, kan zoeken via vertalingen van de zoekterm. Kennen de leerlingen een vertaling van het woord (brom)fiets? De leerkracht noteert de antwoorden van de leerlingen op het bord en vertelt dat de vertalingen kunnen gezocht worden op 'google-vertalen'. Om zeker te zijn dat het bekomen resultaat klopt, kunnen ze de vertaling nadien ingeven op 'google-afbeeldingen' en kijken of er effectief (brom)fietsen verschijnen.

De leerlingen plaatsen een foto van de (brom)fiets die ze kozen op hun computerscherm. Daarna bekijkt de klas samen scherm per scherm en stellen de duo's hun model voor. De foto's blijven gedurende de rest van de les beschikbaar.

2. Is dit een bromfiets? (25')

De leerlingen krijgen per twee **werkblad 1**. De foto's worden eerst samen bekeken. Zijn de leerlingen ooit al één van die (motor)fietsen tegengekomen? Waar en wanneer?

Vervolgens proberen ze per twee bij elke foto de juiste naam en het juiste land te plaatsen. Ze kiezen daarvoor uit de keuzemogelijkheden onderaan het blad. Vervolgens proberen ze de landen aan te duiden op een wereldkaart. Ze controleren daarna zelf hun antwoorden in een atlas of via internet (bv. www.sabed.net). De leerkracht vindt de oplossingen op **infoblad 1**.

In de nabespreking wordt gevraagd hoe het opzoeken op internet en in de atlas verliep. Hoe hebben de leerlingen het land gezocht, wat liep er stroef, wat ging makkelijk?,... De leerkracht kan de leerlingen ook uitleggen dat de verschillende vervoersmiddelen soms in meerdere landen bestaan.

3. De onderdelen van de bromfiets (15')

Om veilig te rijden met een bromfiets moeten alle onderdelen van de fiets in orde zijn. De leerlingen hebben de onderdelen al in een vorige les gezien. Ze krijgen per twee **werkblad 2** en zoeken aan de hand van de gegeven zinnen over welk onderdeel van de bromfiets het gaat. Ze vullen hun antwoord in in het kruiswoordraadsel. De leerkracht vindt de oplossingen op **infoblad 1**. Kunnen ze die onderdelen aanduiden op hun zelfgekozen model op het computerscherm?

4. Veilig rijden (30')

Veilig rijden betekent niet alleen dat je (brom)fiets in orde is. Wat zorgt er nog voor dat je veilig kunt rijden? De leerkracht inventariseert samen met de leerlingen op het bord (verkeersregels kennen, toestand van de weg, rijbewijs, aandacht voor andere voertuigen,...).

De leerlingen gaan in groepjes van twee à drie zitten en spelen een kwartetspel waarin bovenstaande onderwerpen terugkomen. Elk groepje krijgt een volledige set kaarten van **infoblad 2**. Er zijn tien kwartetten, dus in totaal veertig kaarten. Elk kwartet bevat iets kenmerkends uit het verkeer en dit uit vier verschillende landen en in de taal van die landen. Onderaan de kaart staat telkens één woord in kleur. Dat is de kaart die de groep in handen heeft. De andere drie woorden (kaarten) probeert de groep te verzamelen. Het spel gaat als volgt: een speler schudt de kaarten en verdeelt ze. Elk groepje neemt zijn kaarten in de hand en verbergt ze. Groep 1 vraagt een kaart aan een willekeurige groep 2. Groep 1 noemt het kwartet en de kaart die hij wil. De woorden staan telkens fonetisch tussen haakjes zodat de leerlingen ze kunnen uitspreken. De groep vraagt bijvoorbeeld: 'Mogen wij van jullie de 'police' van het kwartet politie? Als groep 2 de gevraagde kaart heeft, geeft hij die aan groep 1. Groep 1 mag dan een andere kaart vragen aan een andere willekeurige groep. Als groep 2 de kaart niet heeft, gaat de beurt naar groep 2. Als een groep een set van 4 kaarten heeft, zeggen ze 'kwartet' en leggen de vier kaarten op tafel. De kleuren werken hierbij als visuele ondersteuning. De winnaar is de groep met de meeste kwartetten.

Bij de nabespreking bekijken de leerlingen bovenaan de kaarten uit welk land de foto komt en welke taal men daar spreekt. Zo leren ze dat Spaans niet enkel in Spanje gesproken wordt, Engels niet enkel in Engeland,... Ze bespreken ook de gelijkenissen en verschillen tussen de vier foto's van elk kwartet.

Bronvermelding

infoblad 2: <http://www.rtvnh.nl/nieuws/3536/Bobby's+letten+op+voetbalsupporters>, <http://nl.wikipedia.org/wiki/Carabinieri>, http://nl.wikipedia.org/wiki/Gendarmerie_Nationale, <http://hallodeutschland.net/>, <http://www.lokalepolitie.be/5414/vraag-a-antwoord/12-rijbewijs-wat-moet-ik-doen-bij-verlies-of-diefstal-van-mijn-rijbewijs.html>, http://en.wikipedia.org/wiki/Driving_licence_in_the_United_Kingdom, http://edwincokky.web-log.nl/wonen_in_spanje/formaliteiten/, <http://www.bloggers.nl/alsemgeest/23979/Chinees+rijbewijs!!!.html>, <http://commons.wikimedia.org/wiki/Stop>, <http://benjiquanto.blogspot.com/>, <http://www.freewebs.com/loekiinafrika/routemarokko.htm>, <http://commons.wikimedia.org/wiki/Stop>, <http://vanuitnewyork.com/?cat=12>, <http://www.wegenforum.nl/viewtopic.php?f=30&t=6453&start=630>, <http://www.wegenforum.nl/viewtopic.php?f=16&t=11843>, <http://www.mexicovandaag.nl/2010/10/reizen-auto-rijden-in-mexico.html>, <http://www.transporama.be/nl/newsletter/40/>, <http://en.wikipedia.org/wiki/File:FBY749.jpg>, <http://beeldbank.kevindogge.nl/>, <http://joleenvanleene.blogspot.com/>, <http://www.wheelsonlineautos.nl/Velg-logos>, <http://wanderlust-diaries.com/wp-content/uploads/2009/11/Dsc00006.jpg>, <http://static.guim.co.uk/sys-images/Travel/Pix/pictures/2007/05/19/goldneagle460.jpg>, <http://eropuit.blog.nl/algemeen/2008/10/26/duitse-hogesnelheidstreinen-rijden-niet>, <http://kubik.rs/workspace/Kolobok/maglev-transrapid&page=4>, <http://nl.wikipedia.org/wiki/Paardenvisserij>, http://www.hondenpage.nl/argeweb/weblog/2010/52/siberische_huskies.php, http://nl.wikipedia.org/wiki/Bestand:Water_buffalo_Taketomijima.jpg, <http://birdonwire75.wordpress.com/2007/08/03/olifantenvel/>, http://wikikids.wiki.kennisnet.nl/New_York_City, <http://images.travelpod.com/users/beadledove/2.1286991188.typical-street-in-old-town-florence.jpg>, <http://www.oreillynet.com/digitalmedia/blog/images/OrbinskiSlideshow085.JPG>, <http://cupcake91.wordpress.com/2011/06/05/ils-berlijn-2011-berlin-did-impressed-me/>,
werkblad 1: <http://nl.wikipedia.org/wiki/Fietstaxi>, <http://nl.wikipedia.org/wiki/Riksj>, <http://nl.wikipedia.org/wiki/Toek-toek>, <http://nl.wikipedia.org/wiki/Vespacar>, <http://nl.wikipedia.org/wiki/Becak#Becak>, <http://www.myafricanconnection.com/Photos.html>, http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/archive/b/b4/20070311100827!A_large_blank_world_map_with_oceans_marke_d_in_blue.gif,
werkblad 2: <http://puzzlemaker.discoveryeducation.com/>.

Doelstellingen

- De leerlingen kunnen afbeelding op internet opzoeken door het juiste trefwoord of de vertaling van het trefwoord te gebruiken.
- De leerlingen kunnen landen op de wereldkaart situeren door gebruik te maken van een (digitale) atlas.
- De leerlingen maken kennis met meertaligheid en taaldiversiteit als kenmerken van hun eigen klas, school en maatschappelijke omgeving.
- De leerlingen zijn bereid te reflecteren over taal en taalgebruik.

Ontwikkelingsdoelen

- BZ 1
- ICT 2, 3, 6
- LL 11
- TV 37, 38, 41

Infoblad 1: Oplossingen

Werkblad 1

1. Nederland: fietstaxi
2. Japan: riksha
3. Thailand: tuktuk
4. Indonesië: becak
5. Italië: vespacar
6. Oeganda: boda boda

Sommige van deze vervoersmiddelen vind je ook terug in andere landen:

riksha: India, Bangladesh (Zuidoost Azië)

tuktuk: Pakistan

becak: Cambodja

vespacar: India, Mexico, Nederland

boda boda: China

Werkblad 2

Horizontaal:

- | | | |
|-----|--------------------|---------|
| 3. | remlicht | (Duits) |
| 6. | stuur | (Duits) |
| 7. | richtingaanwijzers | (Frans) |
| 10. | rem | (Frans) |

Verticaal:

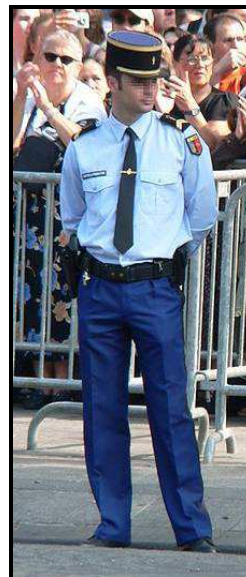
- | | | |
|----|-------------|-------------|
| 1. | pedalen | (Italiaans) |
| 2. | bagagerek | (Frans) |
| 4. | benzinetank | (Italiaans) |
| 5. | achterlicht | (Duits) |
| 6. | spaken | (Engels) |
| 8. | wielen | (Engels) |
| 9. | zadel | (Engels) |

Infoblad 2: Kaarten kwartetspel

Engeland - Engels

politie**police** (*polies*)**gendarmerie** (*sjondarmerie*)**polizia** (*polidzieja*)**Polizei** (*politsaj*)

Frankrijk - Frans

politie**gendarmerie** (*sjondarmerie*)**police** (*polies*)**polizia** (*polidzieja*)**Polizei** (*politsaj*)

Italië - Italiaans

politie**polizia** (*polidzieja*)**gendarmerie** (*sjondarmerie*)**police** (*polies*)**Polizei** (*politsaj*)

Duitsland - Duits

politie**Polizei** (*politsaj*)**gendarmerie** (*sjondarmerie*)**police** (*polies*)**polizia** (*polidzieja*)

België - Nederlands	rijbewijs
rijbewijs	
driving licence (drajving lajsens)	
permiso de conducción (permieso de konduksion)	
許可證 (sjikoe tsjang)	

Engeland - Engels	rijbewijs
driving licence (drajving lajsens)	
rijbewijs	
permiso de conducción (permieso de konduksion)	
許可證 (sjikoe tsjang)	

Spanje - Spaans	rijbewijs
permiso de conducción (permieso de konduksion)	
rijbewijs	
driving licence (drajving lajsens)	
許可證 (sjikoe tsjang)	

China - Chinees	rijbewijs
許可證 (sjikoe tsjang)	
rijbewijs	
permiso de conducción (permieso de konduksion)	
driving licence (drajving lajsens)	

Mexico - Spaans	stop
	
alto (<i>alto</i>)	
arrêt (<i>arrè</i>)	
قف (<i>kef</i>)	
หยุด (<i>joewit</i>)	

Québec - Frans	stop
	
arrêt (<i>arrè</i>)	
alto (<i>alto</i>)	
قف (<i>kef</i>)	
หยุด (<i>joewit</i>)	

Marokko - Arabisch	stop
	
قف (<i>kef</i>)	
arrêt (<i>arrè</i>)	
alto (<i>alto</i>)	
หยุด (<i>joewit</i>)	

Thailand - Thai	stop
	
หยุด (<i>joewit</i>)	
arrêt (<i>arrè</i>)	
alto (<i>alto</i>)	
قف (<i>kef</i>)	

VS - Engels

verkeerslicht**traffic light** (*treffik lajt*)**feu de circulation** (*feu de sirkulasjon*)**semáforo** (*semaforo*)**yatra ko batti** (*jatra ko batti*)

Canada - Frans

verkeerslicht**feu de circulation** (*feu de sirkulasjon*)**semáforo** (*semaforo*)**traffic light** (*treffik lajt*)**yatra ko batti** (*jatra ko batti*)

Nepal - Nepalees

verkeerslicht**yatra ko batti** (*jatra ko batti*)**feu de circulation** (*feu de sirkulasjon*)**traffic light** (*treffik lajt*)**semáforo** (*semaforo*)

Mexico - Spaans

verkeerslicht**semáforo** (*semaforo*)**feu de circulation** (*feu de sirkulasjon*)**traffic light** (*treffik lajt*)**yatra ko batti** (*jatra ko batti*)

België - Nederlands	autobus
	
autobus	
dolmus (<i>dolmoes</i>)	
double-decker (<i>dobbeldekker</i>)	
xarabank (<i>sjaraban</i>)	

Engeland - Engels	autobus
	
double-decker (<i>dobbeldekker</i>)	
autobus	
xarabank (<i>sjaraban</i>)	
dolmus (<i>dolmoes</i>)	

Malta - Maltees	autobus
	
xarabank (<i>sjaraban</i>)	
autobus	
double-decker (<i>dobbeldekker</i>)	
dolmus (<i>dolmoes</i>)	

Turkije - Turks	autobus
	
dolmus (<i>dolmoes</i>)	
autobus	
double-decker (<i>dobbeldekker</i>)	
xarabank (<i>sjaraban</i>)	

Zweden - Zweeds

automerk**bilmärke** (*bielmerke*)**marchio di auto** (*maarkjo di aawto*)**Automarke** (*automake*)**marque de voiture** (*mark de vwatuur*)

Italië - Italiaans

automerk**marchio di auto** (*maarkjo di aawto*)**bilmärke** (*bielmerke*)**Automarke** (*automake*)**marque de voiture** (*mark de vwatuur*)

Duitsland - Duits

automerk**Automarke** (*automake*)**bilmärke** (*bielmerke*)**marchio di auto** (*maarkjo di aawto*)**marque de voiture** (*mark de vwatuur*)

Frankrijk - Frans

automerk**marque de voiture** (*mark de vwatuur*)**bilmärke** (*bielmerke*)**marchio di auto** (*maarkjo di aawto*)**Automarke** (*automake*)

Peru - Spaans

trein**tren** (*tren*)**Zug** (*tsoek*)**поезд** (*powest*)火車 (*hwotsja*)

Rusland - Russisch

trein**поезд** (*powest*)**tren** (*tren*)**Zug** (*tsoek*)火車 (*hwotsja*)

Duitsland - Duits

trein**Zug** (*tsoek*)**tren** (*tren*)**поезд** (*powest*)火車 (*hwotsja*)

China - Chinees

trein火車 (*hwotsja*)**tren** (*tren*)**поезд** (*powest*)**Zug** (*tsoek*)

België - Nederlands

trekdier**trekdier****draft animal** (*drouft ennimel*)役畜 (*jakoetsieke*)मसौदा जानवरों (*moesouda dzjanvar*)

Alaska - Engels

trekdier**draft animal** (*drouft ennimel*)**trekdier**役畜 (*jakoetsieke*)मसौदा जानवरों (*moesouda dzjanvar*)

Japan - Japans

trekdier役畜 (*jakoetsieke*)**trekdier****draft animal** (*drouft ennimel*)मसौदा जानवरों (*moesouda dzjanvar*)

India - Hindi

trekdierमसौदा जानवरों (*moesouda dzjanvar*)**trekdier****draft animal** (*drouft ennimel*)役畜 (*jakoetsieke*)

Nederland - Nederlands

taxi**taxi**

タクシー (taksie)

รถแท็กซี่ (rutteksie)

taxi (theksie)

Japan - Japans

taxi

タクシー (taksie)

taxi

รถแท็กซี่ (rutteksie)

taxi (theksie)

Thailand - Thai

taxi

รถแท็กซี่ (rutteksie)

taxi

タクシー (taksie)

taxi (theksie)

Oeganda - Engels

taxi**taxi** (theksie)**taxi**

タクシー (taksie)

รถแท็กซี่ (rutteksie)

VS - Engels

straat**street** (*striet*)**strada** (*strada*)**rue** (*ru*)**Straße** (*sjtrase*)

Italië - Italiaans

straat**strada** (*strada*)**street** (*striet*)**rue** (*ru*)**Straße** (*sjtrase*)

Congo - Frans

straat**rue** (*ru*)**street** (*striet*)**strada** (*strada*)**Straße** (*sjtrase*)

Duitsland - Duits

straat**Straße** (*sjtrase*)**street** (*striet*)**strada** (*strada*)**rue** (*ru*)



Werkblad 1: Is dit een bromfiets?

In sommige landen vind je soms andere soorten (brom)fietsen. Hieronder zie je een aantal voorbeelden.



1



2



3



4



5



6

Probeer voor elke foto de volgende vragen te beantwoorden:

1. Hoe heet deze (brom)fiets?
2. Uit welk land komt deze (brom)fiets?

Noteer de antwoorden onder de foto's.

Kies uit:

becak uit **Indonesië** – boda boda uit **Oeganda** – fietstaxi uit **Nederland**
riksha uit **Japan** – tuktuk uit **Thailand** – vespacar uit **Italië**

Kan jij de landen aanduiden op een wereldkaart?



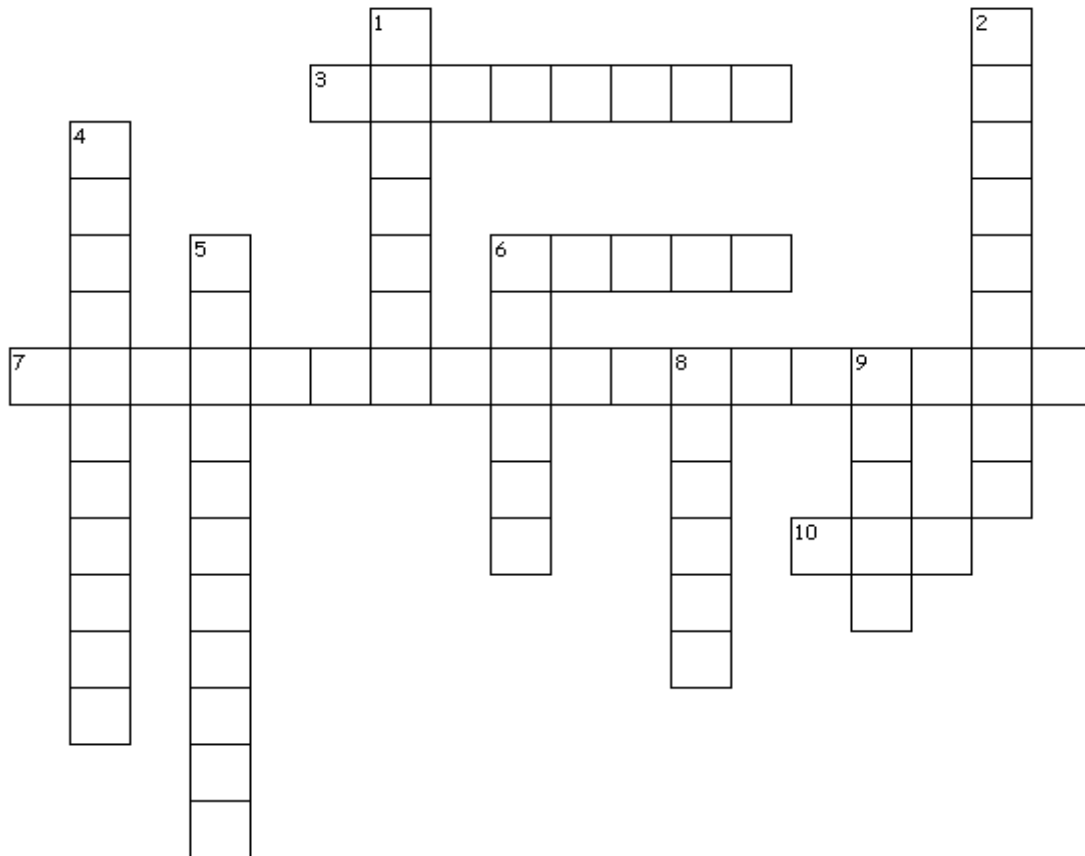
Kijk daarna na in een atlas (of op internet) of je het goed hebt.



Werkblad 2: De onderdelen van de bromfiets

Weet jij over welk onderdeel van de bromfiets het gaat?

Vul het juiste Nederlandse woord in in het kruiswoordraadsel.



Horizontaal

3. Wanneer je remt, gaat het **Bremslicht** branden.
6. Je handen moeten altijd op het **Lenker** blijven.
7. De **feux indicateur de direction** wijzen de richting aan die je zal volgen.
10. Om te kunnen stoppen heb je de **frein** nodig.

Verticaal

1. Oude bromfietsen hadden **pedali** om de bromfiets te starten.
2. Een **porte-bagages** achterop je bromfiets is handig als je iets wil vervoeren.
4. Wanneer je met de bromfiets rijdt, moet je regelmatig de **serbatoio della benzina** bijvullen.
5. De **Rücklicht** achteraan de bromfiets is rood.
6. In het wiel zitten er veel **spokes**.
8. Om te kunnen rijden met je bromfiets, moeten de twee **wheels** in goede staat zijn.
9. Met een goed **saddle** heb je geen pijnlijk achterste.